

УДК 070

М.О. Негизбаева

Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Казахстан, г. Алматы

E-mail: marlan@inbox.ru

Полиязычное образование в современных условиях

В статье рассматриваются процессы поиска эффективных условий, механизмов воспитания подрастающего поколения, способного к диалогу с другими культурами. Автор считает, что действенным инструментом подготовки молодого поколения в условиях взаимосвязанного и взаимозависимого мира является полиязычие. Анализируя языковую ситуацию в современном Казахстане, можно сказать, что применительно к Казахстану особую важность приобретает межкультурная и межъязыковая толерантность как на уровне государственном, так и на уровне бытовом.

Ключевые слова: полиязычие, интеллектуальное развитие, межкультурная и межъязыковая толерантность, языковая политика.

M.O.Negizbayeva

Multilingual education in modern conditions

In the article the process of searching for the effective conditions, mechanisms of younger generation education, capable for the dialogue with other cultures, began stronger. The author argues that a polylingualism is an effective tool for young generation training in so interconnected and interdependent world. Analyzing the language situation in modern Kazakhstan, we can say that, with regard to Kazakhstan special importance has interlingual and intercultural tolerance at both State as well as mundane levels.

Key words: polylingualism, intellectual development, interlingual and intercultural tolerance, language policy.

М.О. Негізбаева

Қазіргі жағдайдағы көптілді білім беру

Мақалада келер ұрпақты өзге мәдениетпен диалогқа қабілетті етіп тәрбиелеудің механизмдері, тиімді жағдайларды іздеу үдерістері қарастырылады. Автор өзара байланысты және өзара тәуелді әлемдік жағдайда жас ұрпақты тәрбиелеудің ұтымды құралы – көптілділік деп тұжырымдайды. Қазіргі Қазақстандағы тілдік жағдайды сараптай отырып, Қазақстан үшін мемлекеттік деңгейде де, тұрмыстық деңгейде де мәдениетаралық және тілаларлық толеранттық аса маңызды деген тұжырымға келеді.

Түйін сөздер: көптілділік, зияткерлік даму, мәдениетаралық және тілаларлық толеранттық, тілдік саясат.

Introduction

В «Словах Назидания» великого Абая (слово двадцать пятое) билингвизм имеет решающее значение для интеллектуального развития казахского общества. В эпоху глобализации усиливаются процесс поиска эффективных условий, механизмов воспитания подрастающего поколения, способного к диалогу с другими культурами. Действенным инструментом подготовки молодого поколения в условиях взаимосвязанного и взаимозависимого мира является полиязычие.

В Казахстане языковая политика проактивна, знание двух и более языков оправдана со-

циолингвистической реальностью. Национальный состав Казахстана по данным статистики показывает: казахи – более 63%, русские – более 23%, узбеки – около 3%, украинцы – около 3%, уйгуры – около 1,5%, татары – более 1%, немцы – более 1% и др. – около 5% [1]. Президентом страны выдвинута программа триединства языков, что станет интеллектуальной составляющей модернизации многонациональной страны.

Main body

Пристальное внимание к развитию полиязычного образовательного пространства обусловлено повышением роли коммуникационной

среды в современном обществе и значимостью личностного фактора в жизни социума.

Анализируя языковую ситуацию в современном Казахстане, можно сказать, что применительно к Казахстану особую важность приобретает межкультурная и межъязыковая толерантность как на уровне государственном, так и на уровне бытовом. Русский язык как средство межнационального общения на бытовом уровне обслуживает все слои лингвокультурного сообщества - независимо от возраста, пола, социальной, этнической принадлежности людей. Последствия советской языковой политики, характеризующейся дискриминацией национальных языков, определенным образом сказываются на современной языковой ситуации. В Казахстане государственная языковая политика направлена на поддержку как казахского, так и русского языков. Отсутствует государственное подавление одного языка другим. Все это способствует сохранению стабильности в обществе и формированию толерантного межкультурного диалога [2].

Для формирования конкурентоспособного специалиста, коммуникабельной позитивной личности, способной к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональной и поликультурной среде, обладающей развитым пониманием и чувством уважения других культур, умением жить в мире и согласии необходимо полиязычное образование [3].

Поэтому сегодня для учебно-методических отделов вузов стоит серьезная задача – спроектировать и обеспечить научно-методическое сопровождение полиязычного образования. Полиязычное образование – это целенаправленный, организуемый триединый процесс обучения, воспитания и развития индивида как полиязыковой личности на основе одновременного овладения несколькими языками как «фрагментом» различных культур человечества. Содержание полиязычного образования должно включать систематизированные знания, умения и навыки в области родного и государственного языков, а также в области одного или нескольких иностранных языков в соответствии с межкультурной парадигмой современного языкового образования.

Эффективной организации полиязычного образования в контексте межкультурного обще-

ния способствуют следующие формы и виды деятельности: сочетание индивидуальной, парной и групповой работы; работа с разными источниками информации (в том числе, электронные образовательные ресурсы, цифровые образовательные ресурсы); эвристическая беседа; учебный диалог; кейс-методы; коммуникационные проекты; игровые и ролевые формы деятельности (занятие-праздник, занятие-путешествие, занятие-интервью, занятие-эссе, интегрированное занятие и др.); виртуальные экскурсии; кружковая работа в рамках языковых учебных дисциплин; школьный клуб интернациональной дружбы; использование аудио- и видеоматериалов; использование наглядности (предметная, изобразительная, звуковая, наглядность действием); использование песенного материала в сочетании со специальными упражнениями – короткими фразами, включающими звук; использование в качестве физкультминутки элементов игр детей разных стран с речевым сопровождением на соответствующем языке; самостоятельная работа учащихся в совершенствовании своих знаний по языкам [3].

Знание казахского и русского языков не является сверхзадачей, так как обучать родному языку и неродному языку в условиях языкового окружения намного легче и быстрее. Это естественное многоязычие, то есть овладение языками, функционирующими внутри государства в условиях естественного языкового окружения. Иностранными языками мы овладеваем в процессе формирования искусственного многоязычия (вне языковой среды). И хотя этот процесс достаточно трудный, длительный, энергоемкий и психологически сложный, высококвалифицированные преподаватели способны обучать языкам международного общения на достаточно высоком коммуникативном уровне.

Изучение иностранных языков является показателем современного образования. Сегодня наблюдается взрыв интереса к иностранным языкам. Не случайно XXI столетие объявлено эпохой многоязычных личностей. Современное общество становится поликультурным, так как усиливаются миграционные процессы внутри страны и за ее пределами. Общение с помощью новых информационных технологий также способствует тому, что многоэтничность и многоязычие стали неотъемлемыми характеристиками

любого современного общества, в том числе и казахстанского. В этой ситуации знание любого языка становится инструментом взаимопонимания и играет ведущую роль в общении с зарубежными партнерами. Знание иностранных языков во все времена и в каждом веке считалось проявлением всемогущества, признаком культуры, образованности и основанием истинного просвещения. Сегодня нельзя недооценивать также и тот факт, что изучение иностранных языков позволяет человеку лучше ориентироваться в окружающем его мире, приобщает к мировой культуре, обеспечивает выход на мировой рынок, повышает шансы на рынке труда.

Results

Таким образом, полиязычие сегодня – это не только культурная, но и экономическая потребность. Нам всем необходимо понять и осознать изменение места и роли иностранных языков в нашем поликультурном обществе и значительно расширить диапазон и номенклатуру изучаемых иностранных языков в соответствии с международными стандартами. Мы должны готовить сегодня международно-ориентированную личность»

На факультете журналистики с сентября 2011 года действует студенческий научно-практический PR-клуб, в составе которого 35 студентов. Одним из перспективных направлений дальнейшей работы Клуба является полиязычное образование и общение. Задачами в данном направлении являются:

- внедрение элементов полиязычного образования в работу Клуба;
- создание условий для формирования конкурентоспособного специалиста и полиязыковой личности;
- изучение зарубежного опыта полиязычного образования;
- составление программ курсов по выбору полиязычной направленности;
- расширение возможностей интерактивной телекоммуникаций (ICQ, Skype, mail-агент);
- создание Web-среды
- проведение досуга в условиях трехязычия;
- использование возможностей дистанционных образовательных технологий /3/.

В дальнейшем планируется создание Центра полиязычного образования на факультете журналистики, который будет способствовать реше-

нию задач на основе параллельного овладения тремя и более языками.

Запланированная поэтапная работа Клуба:

1 этап – основополагающий (изучение проблем отечественной и зарубежной билингвизма, накопление и сбор эмпирического материала по проблемам полиязычного образования, обобщение инновационной работы ППС в области изучения языковых дисциплин; систематизация знаний и повышение квалификации по вопросам поликультурного и полиязычного образования);

2 этап – формирующий (исследование принципов построения программ полиязычного образования в соответствии, изучение теории и практики языкового образования в целом и иноязычного образования, в частности, актуализацию и обоснование необходимости формирования системы полиязычного образования, разработка его теоретико-методологических основ; на данном этапе выявлены и реализуются генеральные идеи полиязычного образования в контексте межкультурного общения);

3 этап – обобщающий (обобщение и систематизацию результатов работы, внедрение в учебный процесс научно-прикладных результатов, тиражирование разработанной автором материалов по полиязычному образованию).

Основополагающими идеями в реализации полиязычного образования в контексте межкультурного общения являются:

- мотивация и стимулирование использования различных языков в соответствии с потребностями и интересами студентов;
- формирование умений межкультурного общения;
- стратегия постоянного познания через язык особенности конкретных культур и особенности их взаимодействия;
- выход за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности;
- способность создавать единое с инокультурным собеседником значение происходящего на основе знаний о различиях культур и умений как обсуждать эти различия, выступая посредником между культурами, так и изменять собственное отношение к ним;
- опора на культуроведческие и лингвострановедческие знания учащихся;

– обеспечение содержания изучения языков в соответствии с социокультурной ситуацией конкретной страны [3].

Полиязычное образование является на сегодняшний день мощным фактором и действенным механизмом повышения конкурентоспособно-

сти родного языка за счет того, что он активизируется в сфере получения культурной и другой, значимой информации. В условиях многонационального Казахстана предложенное триединство языков является существенным фактором укрепления общественного согласия.

Литература:

- 1 <http://ru.wikipedia.org>
- 2 Туксайтова Р.О. Речевая толерантность в билингвистическом тексте (на материале русскоязычной казахской художественной прозы и публицистики) // автореф. Дис. На соиск. Уч. Ст. Д.фил.н. Екатеринбург 2007. С. 5-8
- 3 <http://nsportal.ru>

References:

- 1 <http://ru.wikipedia.org>
- 2 Tuksaitova R.O. Speech tolerance in the bilingual text (based on the Russian-Kazakh fiction and journalism) // Author. Dis. On competition. Uch. Art. Ahmadov Ekaterinburg 2007. P.5-8
- 3 <http://nsportal.ru>